

Wordlists for Investigating Tones and Diphthongs

Black Tai Project
Institute of Thai Studies, Chulalongkorn University
1996

Date 29 May 1996 Name [REDACTED]
Location: Baan K² Age 22
Saa Chiang Zaan Sex F
Muang La Occupation MA Student / ^{school} teacher (former)
Sonla Province First Language Black Thai
Location of Upbringing Baan K² (from her birth to 20 years old)
Parent's Language(s) /Dialect(s) Black Thai
Notes About 200 households. Biggest village in Muang La.

Summary

Diphthongs

*iə > iə
*uə > uə
*eə > eə
*au > au

Tones

	*A	*B	*C	*DL	*DS
*1	T1	T3	T5		
*2	[23 ^w 24]	[35]	[31]	[45]	
*3				=	
*4	T2 [45]	T4 [33]	T6 [51]	[21]	

Name of Elicitor: _____

T = tone.

Tone Checklist: Black Tai Project, Chulalongkorn University, Bangkok

	English	Siamese Thai	Vietnamese	Lao	Black Tai of Baan K ² ?
1	unlock, open (v.)	ไข (ก.)	mở = <i>frin</i> ^{frin}	ຂໍ	khai t
2	leg	ขา	chân ^{chân} đùi	ຂ້າ	khā: t = dui
3	thick	หนา	dày	ຫນາ	na: t
4	fish burn, cremate (v.)	ว/ล, เผา	(con), ca đốt	(เผา)	pa: t
5	eye	ตา	mắt	ຕາ	ta: t
6	eat scratch (v.)	เกา	gãi ^{ăn}	ກົກ	kin t
7	fly (v.)	บิน	bay	ບິນ	bin t
8	red	แดง	đỏ	ແດງ	deŋ t
9	star saddle	ดาว อาน(น.)	yên	ອານ	lau t
10	come	มา	về / đến	ມາ	ma: t
11	chicken louse	ไร (แมลง)	bo mat mạt (gà)	ไร	hai t
12	thatchgrass	คา (หญ้า)	coi ^{coi} quanh	(หญ้า) คา	ka: t
13	egg	ไข่	trứng	ໄຂ່	sai t
14	galangal	ข่า (พืช)	giềng ^{riêng} ✓	ຂ້າ	khā t
15	split (wood)	ผ่า (พิน)	lỗ ^{lỗ} ^{chi} ✓	ຟາ	fa: t
16	forest, jungle	ป่า	rừng	ຢາ	pa: t
17	tortoise	เต่า	ruùa	ເຕົາ	tau t
18	old (as objects)	เก่า	cũ	ເກົ່າ	kau t
19	shoulder	บ่า	vai	ບ່າ	ba: t
20	schold (v.)	ด่า	chửi ^{chửi} mắng ✓	ດ້າ	la: t
21	young man read	หนุ่ม อ่าน	con trai อ่าน	อ่าน	ba: t
22	curtain	ม่าน	rèm	ມ້ານ	ma: t
23	dryfield	ไร่	trại, ruộng	ໄຮ່	hai t
24	price, value	ค่า	giá	(値) ค่า	ka: t

A1-3

A4

B1-3

B-4

Tone Checklist: Black Tai Project, Chulalongkorn University, Bangkok

	English	Siamese Thai	Vietnamese	Lao	Black Tai of Baan K ^h	
25	fever	ไข้	ôm, sốt	ໄຂ້	sai h	
> 26	joint (of finger)	ข้อ (นิ้วมือ)	đốt (ngón tay)	ຂໍ້ (นิ้ว)	ko: h	
27	live cloth	ผ้า	(số) năm (tên) vải	ผ้า	pa: h ^{hai: h} (= chue)	
> 28	aunt (older sibling)	ป้า	bác, bà	ປ່າ	pa: h	
29	breast, udder	เต้า (นม)	chũ	ເຕົ້າ (นม)	tau h (nom h)	
30	hine	เก้า	chín	ເກົ້າ	kau h	
> 31	village house	บ้าน	bản, làng	ບ້ານ	ba: h	C1-3
> 32	handle (of a knife) side	ด้าม ด้าน	phía, phần cánh, cán dao	ด้าม	lam h	
33	open (mouth)	อ้า	há	ອ້າ	ʔa: h	
34	horse	ม้า	ngựa	ມ້າ	ma: h	
> 35	wicked, bad	ร้าย	xấu, ác	ຮ້າຍ	ha: i h	C-4
36	trade (v.)	ค้า	lương	ຄ້າ	ka: h	
37	torn	ขาด	ra'ch	ຂາດ	ka: h + f	
38	fruit	หมาก	quả	ໝາກ	ma: ? f	
39	pestle	สาก	chày	ສາກ	sa: ? f	
40	mouth	ปาก	miệng	ປາກ	pa: ? f	DL1-3
41	dry (v.)	² ตาก (จากมาก) เกล็ด	phơi	ຕາກ	ta: ? f	
> 42	chaff		✓ thóc kau cát, đất	แกลบ	(kau h) ka: ? f	
> 43	cut (wound)	บาด	của ✓	ບາດ	ba: t f	
44	flower	ดอก	hoa	ດອງ	bo: ? f	
45	bathe	อาบ	tắm	ອາບ	ʔa: p f	
46	outside	นอก	ngoài	ນອກ	ko: h	
47	root	ราก (น.)	rễ	ຮາກ	ha: h	DL4
48	hold in the mouth	คาบ	cắn, ngậm	ຄາບ	ka: p h	

[illegible]

ΔS/-3

DS 4.

